



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.693
9 June 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
Пятьдесят восьмая сессия
Женева, 1 мая - 9 июня и
3 июля - 11 августа 2006 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

Докладчик: г-жа Ханьцинь СЮЭ

ГЛАВА V

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ
ДЕЙСТВИЙ, НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМ
(МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СЛУЧАЕ УЩЕРБА ОТ
ТРАНСГРАНИЧНОГО ВРЕДА, ПРИЧИНЕННОГО В РЕЗУЛЬТАТЕ
ОПАСНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
A. Введение	1 - 8	2
B. Рассмотрение темы на данной сессии	9 - 12	5
C. Рекомендация Комитета.....	13	6
D. Выражение признательности Специальному докладчику г-ну Пеммараджу Шринивасе Рао	14 - 15	6

А. Введение

1. Тему "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом" Комиссия включила в свою программу работы на своей тридцатой сессии (1978 год), назначив Специальным докладчиком г-на Роберта К. Квентина-Бакстера¹.
2. В период с тридцать второй (1980 год) по тридцать шестую сессию (1984 год) Комиссия получила и рассмотрела пять докладов Специального докладчика. В пятом докладе Специальный докладчик предложил пять проектов статей, однако решения о передаче их Редакционному комитету принято не было².
3. На своей тридцать седьмой сессии (1985 год) Комиссия назначила Специальным докладчиком по этой теме г-на Хулио Барбосу, и в период с тридцать седьмой (1985 год) по сорок восьмую сессию (1996 год) она получила и рассмотрела двенадцать докладов

¹ На той сессии Комиссия учредила рабочую группу для рассмотрения в предварительном порядке вопроса о сфере охвата и характере этой темы. Доклад Рабочей группы см. *Ежегодник... 1978 год*, том II (Часть вторая), стр. 198-199.

² Эти пять докладов Специального докладчика см. *Ежегодник... 1980 год*, том II (Часть первая), стр. 281, документ A/CN.4/334 и Add.1 и 2 (первый доклад); *Ежегодник... 1981 год*, том II (Часть первая), стр. 127, документ A/CN.4/346 и Add.1 и 2 (второй доклад); *Ежегодник... 1982 год*, том II (Часть первая), стр. 67, документ A/CN.4/360 (третий доклад); *Ежегодник... 1983 год*, том II (Часть первая), стр. 251, документ A/CN.4/373 (четвертый доклад); *Ежегодник... 1984 год*, том II (Часть первая), стр. 203, документ A/CN.4/383 и Add.1 (пятый доклад). В этих докладах была предпринята попытка разработать концептуальную основу и схематический план темы и содержались предложения по пяти проектам статей. Схематический план был представлен в третьем докладе Специального докладчика (1982 год). В 1984 году Комиссии также были представлены ответы на вопросник, который Юриисконсульт Организации Объединенных Наций разослал в 1983 году 16 отобранным международным организациям для выяснения, среди прочего, вопроса о том, могут ли обязательства, которые государства принимают и выполняют по отношению друг к другу в качестве членов международных организаций, в этих пределах соответствовать некоторым процедурам, упомянутым в схематическом плане, или же заменять их, *Ежегодник... 1984 год*, том II (Часть первая), стр. 169, документ A/CN.4/378, а также исследование секретариата, озаглавленное "Обзор практики государств, касающейся международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом". *Ежегодник... 1985 год*, том II (Часть первая), добавление, документ A/CN.4/384. См. также «Обзор режимов ответственности, относящихся к теме "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом"», *Ежегодник... 1995 год*, том II (Часть первая), документ A/CN.4/471.

Специального докладчика³. В этот период Комиссия также учредила две рабочие группы: одну - в 1992 году - для рассмотрения общих вопросов, касающихся сферы охвата данной темы, подхода к ее рассмотрению и возможного направления будущей работы⁴, а вторую - в 1996 году - для рассмотрения данной темы во всех ее аспектах в свете докладов Специального докладчика и обсуждений, состоявшихся за многие годы в Комиссии, и вынесения рекомендаций Комиссии. В докладе последней Рабочей группы эта тема была исчерпывающе проанализирована под углом зрения принципа предотвращения и принципа предоставления компенсации или иного возмещения, и приводились тексты статей и комментарии к ним⁵.

4. На своей сорок девятой сессии (1997 год) на основе рекомендаций Рабочей группы, учрежденной для рассмотрения вопроса о том, каким образом Комиссии следует продолжать работу над этой темой⁶, Комиссия решила начать с рассмотрения вопроса о предотвращении в рамках подраздела "Предотвращение трансграничного ущерба от опасных видов деятельности" и назначила г-на Пеммараджу Шриниваса Рао Специальным

³ Двенадцать докладов Специального докладчика см.: *Ежегодник... 1985 год*, том II (Часть первая), стр. 119, документ A/CN.4/394 (первый доклад); *Ежегодник... 1986 год*, том II (Часть первая), стр. 175, документ A/CN.4/402 (второй доклад); *Ежегодник... 1987 год*, том II (Часть первая), стр. 57, документ A/CN.4/405 (третий доклад); *Ежегодник... 1988 год*, том II (Часть первая), стр. 305, документ A/CN.4/413 (четвертый доклад); *Ежегодник... 1989 год*, том II (Часть первая), стр. 173, документ A/CN.4/423 (пятый доклад); *Ежегодник... 1990 год*, том II (Часть первая), стр. 97, документ A/CN.4/428 (шестой доклад); *Ежегодник... 1991 год*, том II (Часть первая), стр. 83, документ A/CN.4/437 (седьмой доклад); *Ежегодник... 1992 год*, том II (Часть первая), стр. 83, документ A/CN.4/443 (восьмой доклад); *Ежегодник... 1993 год*, том II (Часть первая), документ A/CN.4/450 (девятый доклад); *Ежегодник... 1994 год*, том II (Часть первая), документ A/CN.4/459 (десятый доклад); документ A/CN.4/468 (одиннадцатый доклад) и документ A/CN.4/475 и Add.1 (двенадцатый доклад).

⁴ *Ежегодник... 1992 год*, том II (Часть вторая), пункт 281. На основе рекомендации Рабочей группы Комиссия на своем 2282-м заседании 8 июля 1992 года решила продолжить свою работу над данной темой поэтапно: во-первых, завершить работу по вопросам предотвращения трансграничного вреда, а затем перейти к мерам по исправлению положения. Комиссия решила, что ввиду расплывчатости названия данной темы следует и впредь придерживаться рабочей гипотезы о том, что тема касается "видов деятельности", и на время отложить любое официальное изменение ее названия, там же, пункты 341-349. Подробную рекомендацию Комиссии см. там же, ... 1995 год, глава V.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/51/10)*, приложение.

⁶ Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/52/10)*, пункты 162-165.

докладчиком по этой теме⁷. В период с пятидесятой (1998 год) по пятьдесят вторую сессию (2000 год) Комиссия получила три доклада Специального докладчика⁸.

5. На своей пятидесятой сессии (1998 год) Комиссия приняла в первом чтении 17 проектов статей о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности⁹, и на своей пятьдесят третьей сессии (2001 год) она приняла окончательный текст проекта преамбулы и 19 проектов статей о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности¹⁰, завершив тем самым работу над первой частью темы. Кроме того, Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее разработать конвенцию на основе этих проектов статей.

6. На своей пятьдесят четвертой сессии (2002 год) Комиссия возобновила рассмотрение второй части темы и по рекомендации Рабочей группы, учрежденной для рассмотрения схематического плана темы¹¹, назначила г-на Пеммараджу Шриниваса Рао Специальным докладчиком по этой теме в рамках подраздела "Международная ответственность в случае ущерба от трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности"¹².

⁷ Там же, пункт 168. Генеральная Ассамблея приняла к сведению это решение в пункте 7 своей резолюции 52/156.

⁸ A/CN.4/487 и Add.1 (первый доклад), A/CN.4/501 (второй доклад) и A/CN.4/510 (третий доклад). Комиссия рассмотрела также комментарии и замечания правительств, документы A/CN.4/509 и A/CN.4/516, причем последний из них был получен в 2001 году.

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 10 (A/53/10), пункт 52.*

¹⁰ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/56/10), пункт 97.*

¹¹ В пункте 3 постановляющей части резолюции 56/82 Генеральная Ассамблея просила Комиссию возобновить рассмотрение аспектов ответственности этой темы, учитывая взаимосвязь между предотвращением и ответственностью и принимая во внимание дальнейшую эволюцию международного права и замечания правительств.

¹² Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/57/10), пункт 441.* В докладе Рабочей группы были изложены некоторые первоначальные согласованные соображения по теме "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом (международная ответственность в случае ущерба от трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности)", отражены высказанные мнения относительно ее сферы охвата и названы подходы, которым надлежит следовать.

7. В период между пятьдесят пятой (2003 год) и пятьдесят шестой (2004 год) сессиями Комиссия получила и рассмотрела два доклада Специального докладчика¹³. В течение этого периода Комиссия также учредила две рабочие группы: одну - в 2003 году - для оказания Специальному докладчику помощи в решении вопроса о дальнейшем направлении работы над темой в свете представленного им доклада и дискуссии, состоявшейся в Комиссии, а вторую - в 2004 году - для рассмотрения предложений, представленных Специальным докладчиком, с учетом обсуждений в Комиссии, для того чтобы рекомендовать проекты принципов, готовые для передачи в Редакционный комитет, а также обсудить другие вопросы, включая форму, в которую следует облечь работу по этой теме. На своем 2815-м заседании 9 июля 2004 года Комиссия заслушала устный доклад Председателя Рабочей группы и постановила передать в Редакционный комитет 8 проектов принципов, предложенных Рабочей группой, с просьбой подготовить также проект преамбулы.

8. На той же пятьдесят шестой сессии (2004 год) Комиссия завершила первое чтение восьми проектов принципов о распределении убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности, и решила в соответствии со статьями 16 и 21 своего положения препроводить проекты принципов через Генерального секретаря правительствам для получения от них комментариев и замечаний с просьбой представить такие комментарии и замечания Генеральному секретарю к 1 января 2006 года.

В. Рассмотрение темы на этой сессии

9. На этой сессии Комиссии был представлен третий доклад Специального докладчика (A/CN.4/566). Комиссии были также представлены комментарии и замечания, полученные от правительств (A/CN.4/562 и Add.1). Комиссия рассмотрела доклад на своих 2872-2875-м заседаниях 9, 10, 11 и 12 мая 2006 года и на последнем из этих заседаний постановила передать проекты принципов, принятые в 2004 году в первом чтении, в Редакционный комитет для проведения второго чтения с учетом мнений, выраженных в Комиссии, а также комментариев и замечаний, полученных от правительств.

10. На своем 2882-м заседании 2 июня 2006 года Комиссия получила и рассмотрела доклад Редакционного комитета (A/CN.4/L.686) и приняла во втором чтении текст преамбулы и восемь проектов принципов о распределении убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности.

¹³ A/CN.4/531 (первый доклад) и A/CN.4/540 (второй доклад).

11. На своем ... заседании ... Комиссия приняла комментарии к вышеупомянутым проектам принципов.

12. В соответствии со своим положением Комиссия представляет проект преамбулы и проекты принципов Генеральной Ассамблее вместе с рекомендацией, которая приводится ниже.

С. Рекомендация Комиссии

13. [текст будет включен позднее]

Д. Выражение признательности Специальному докладчику г-ну Пеммараджу Шриниваса Рао

14. [текст будет включен позднее]

15. [текст будет включен позднее]
